

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

### ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

- 1.1 Identifikátor výrobku
- Obchodní označení: **CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

- Číslo výrobku: 6290305
- UFI: VXE0-50MW-E00M-0CPU

- 1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití  
Další relevantní informace nejsou k dispozici.

- Použití látky / přípravku Čisticí přípravek

- 1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

**Identifikace výrobce/dovozce:**  
CARAMBA CHEMIE GMBH & Co.KG  
WANHEIMERSTR. 334/336  
47055 DUISBURG  
www.caramba.de

Tel.: +49 (0) 203/77 86 01

Identifikace dodavatele:  
APEX Central Europe, s.r.o  
Cezavy 627, 66456 Blucina  
T +42 051942 1726  
F +42 051942 1727

- Obor poskytující informace:

T +42 051942 1726  
F +42 051942 1727  
E office@apexsystems.cz  
www.apexsystems.cz

- 1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:

Toxikologické informační středisko Na Bojišti 1 120 00 Praha 2 Telefon: +420 224 919 293  
nebo +420 224 915 402 nepřetržitě  
Odpovědná osoba: Mgr. Hana Černá, jednatel  
E-mail: cerna@apexsystems.cz

### ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

- 2.1 Klasifikace látky nebo směsi
- Klasifikace v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008  
Aerosol 1 H222-H229 Extrémně hořlavý aerosol. Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.  
Eye Irrit. 2 H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
- 2.2 Prvky označení
- Označování v souladu s nařízením (ES) č. 1272/2008 Produkt je klasifikován a označen podle nařízení CLP.
- Výstražné symboly nebezpečnosti



GHS02 GHS07

- Signální slovo Nebezpečí
- Standardní věty o nebezpečnosti  
H222-H229 Extrémně hořlavý aerosol. Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.  
H319 Způsobuje vážné podráždění očí.
- Pokyny pro bezpečné zacházení  
P101 Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku.  
P102 Uchovávejte mimo dosah dětí.  
P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným plamenem a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření.  
P211 Nestříkejte do otevřeného ohně nebo jiných zdrojů zapálení.

(pokračování na straně 2)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 1)

- P251 Nepropichujte nebo nespalujte ani po použití.  
 P261 Zamezte vdechování aerosolů.  
 P271 Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.  
 P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.  
 P410+P412 Chraňte před slunečním zářením. Nevystavujte teplotě přesahující 50 °C/122 °F.  
 P501 Obsah/nádobu likvidujte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.
- **2.3 Další nebezpečnost**
  - **Výsledky posouzení PBT a vPvB**
  - **PBT:** Nedá se použít.
  - **vPvB:** Nedá se použít.

### ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

- **3.2 Směsi**
- **Popis:** Směs obsahuje následné látky bez nebezpečných příměsí.

- **Výrobek obsahuje tyto nebezpečné látky:**

CAS: 67-63-0	propan-2-ol	10-25%
EINECS: 200-661-7	Flam. Liq. 2, H225; Eye Irrit. 2, H319; STOT SE 3, H336	
CAS: 106-97-8	butan	5-10%
EINECS: 203-448-7	Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Comp.), H280	
CAS: 111-76-2	butylglykol	2,5-5%
EINECS: 203-905-0	Acute Tox. 4, H302; Acute Tox. 4, H332; Skin Irrit. 2, H315; Eye Irrit. 2, H319	
CAS: 74-98-6	propan	1-2,5%
EINECS: 200-827-9	Flam. Gas 1A, H220; Press. Gas (Liq.), H280	

- **Nariadení (ES) c. 648/2004 o detergentech / Označování obsahu**

alifatické uhlovodíky	≥5 - <15%
-----------------------	-----------

- **Dodatečná upozornění:** Znění uvedených údajů o nebezpečnosti látky je uvedeno v kapitole 16.

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

- **4.1 Popis první pomoci**
- **Při nadýchání:** Přívod čerstvého vzduchu, při obtížích vyhledat lékaře.
- **Při styku s kůží:** Ihned omýt vodou a mýdlem a dobře opláchnout.
- **Při zasažení očí:** Oči s otevřenými víčky několik minut vyplachovat proudem tekoucí vody.
- **Při požití:** Při přetrvávajících potížích konzultovat s lékařem.
- **4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření**  
Další relevantní informace nejsou k dispozici.

### ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

- **5.1 Hasiva**
- **Vhodná hasiva:**  
CO<sub>2</sub>, hasící prášek nebo rozestříkované vodní paprsky. Větší ohně zdotat rozestříkovanými vodními paprsky nebo pěnou odolnou vůči alkoholu.
- **Nevhodná hasiva:** Plný proud vody
- **5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **5.3 Pokyny pro hasiče**
- **Zvláštní ochranné prostředky pro hasiče:** Nejsou nutná žádná zvláštní opatření.

CZ

(pokračování na straně 3)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 2)

### ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

- **6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy**  
Nosit ochrannou výstroj. Nechráněné osoby se nesmí přibližovat.
- **6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:**  
Nenechat proniknout do kanalizace/povrchových vod/podzemních vod.
- **6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:** Zajistit dostatečné větrání.
- **6.4 Odkaz na jiné oddíly**  
Informace o bezpečnému zacházení viz kapitola 7.  
Informace o osobní ochranné výstroji viz kapitola 8.  
Informace k odstranění viz kapitola 13.

### ODDÍL 7: Zacházení a skladování

- **7.1 Opatření pro bezpečné zacházení**  
Na pracovišti zabezpečit dobré větrání a odsávání.  
Nádrž opatrně otevřít a zacházet s ní opatrně.
- **Upozornění k ochraně před ohněm a explozí:**  
Nepřibližovat se ze zápalnými zdroji - nekouřit.  
Zajistit proti elektrostatickému náboji.
- **7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí**
- **Pokyny pro skladování:**
- **Požadavky na skladovací prostory a nádoby:**  
Skladovat na chladném místě.  
Je třeba dodržet obecné předpisy o skladování tlakových obalů.
- **Upozornění k hromadnému skladování:** Není nutné.
- **Další údaje k podmínkám skladování:**  
Skladovat v dobře uzavřených nádobách v chladu a suchu.  
Chránit před horkem a přímým slunečním světlem.
- **7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

### ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

#### · 8.1 Kontrolní parametry

##### · Kontrolní parametry:

##### 67-63-0 propan-2-ol (10-25%)

NPK	Krátkodobá hodnota: 1000 mg/m <sup>3</sup> Dlouhodobá hodnota: 500 mg/m <sup>3</sup> I
-----	--

##### 111-76-2 butylglykol (2,5-5%)

NPK	Krátkodobá hodnota: 200 mg/m <sup>3</sup> Dlouhodobá hodnota: 100 mg/m <sup>3</sup> D, I
-----	--

##### · Složky s biologických mezních hodnot:

##### 111-76-2 butylglykol (2,5-5%)

BEH	200 mg/l Biologického materiálu: moči Doba odběru: konec směny na konci pracovního týdne Ukazatel: Butoxyoctová kyselina
-----	---

- **Další upozornění:** Jako podklad sloužily při zhotovení platné listiny.

- **8.2 Omezování expozice**
- **Vhodné technické kontroly** Žádné další údaje, viz bod 7.

(pokračování na straně 4)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 3)

- **Individuální ochranná opatření včetně osobních ochranných prostředků**
- **Všeobecná ochranná a hygienická opatření:**  
Před přestávkami a po práci umýt ruce.  
Nevdechovat plyny/páry/aerosoly.
- **Ochrana dýchacích cest** Není nutné.
- **Ochrana rukou:** Není potřebné.
- **Ochrana očí a obličeje** Není potřeba.

### \* ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

- **9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech**
- **Všeobecné údaje**
- **Barva:** Jasná
- **Zápach:** Charakteristický
- **Prahová hodnota zápachu:** Není určeno.
- **Bod tání / bod tuhnutí** Není určeno.
- **Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu** Nedá se použít, jde o aerosol.
- **Hořlavost** Nedá se použít.
- **Dolní a horní mezní hodnota výbušnosti**
- **Dolní mez:** Není určeno.
- **Horní mez:** Není určeno.
- **Bod vzplanutí:** Nedá se použít, jde o aerosol.
- **Teplota rozkladu:** Není určeno.
- **pH** Není určeno.
- **Viskozita:**
- **Kinematická viskozita** Není určeno.
- **Dynamicky:** Není určeno.
- **Rozpustnost**
- **vodě:** Vůbec nemísitelná nebo jen málo mísitelná.
- **Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda (logaritmická hodnota)** Není určeno.
- **Tlak páry:** Není určeno.
- **Hustota a/nebo relativní hustota**
- **Hustota při 20 °C:** 0,98 g/cm<sup>3</sup>
- **Relativní hustota** Není určeno.
- **Hustota páry:** Není určeno.
- **9.2 Další informace**
- **Vzhled:**
- **Skupenství:** Aerosol
- **Důležité údaje týkající se bezpečnosti, ochrany zdraví a životního prostředí**
- **Teplota samovznícení:** Produkt není samozápalný.
- **Výbušné vlastnosti:** Není určeno.
- **Změna stavu**
- **Rychlost odpařování** Nedá se použít.
- **Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti**
- **Výbušniny** odpadá
- **Hořlavé plyny** odpadá
- **Aerosoly**  
Extrémně hořlavý aerosol. Nádoba je pod tlakem: při zahřívání se může roztrhnout.
- **Oxidující plyny** odpadá
- **Plyny pod tlakem** odpadá
- **Hořlavé kapaliny** odpadá
- **Hořlavé tuhé látky** odpadá

(pokračování na straně 5)

# Bezpečnostní list

## podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 4)

- |   |        |
|---|--------|
| · Samovolně reagující látky a směsi                             | odpadá |
| · Samozápalné kapaliny  | odpadá |
| · Samozápalné tuhé látky  | odpadá |
| · Samozahřívající se látky a směsi                              | odpadá |
| · Látky a směsi, které uvolňují hořlavé plyny při styku s vodou | odpadá |
| · Oxidující kapaliny  | odpadá |
| · Oxidující tuhé látky  | odpadá |
| · Organické peroxidy  | odpadá |
| · Látky a směsi korozivní pro kovy                              | odpadá |
| · Znečlivělé výbušniny  | odpadá |

### ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

- **10.1 Reaktivita** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **10.2 Chemická stabilita**
- **Termický rozklad / Podmínky, kterých je nutno se vyvarovat:**  
Nedochází k rozkladu při doporučeném způsobu použití.
- **10.3 Možnost nebezpečných reakcí** Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.
- **10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **10.5 Neslučitelné materiály:** Další relevantní informace nejsou k dispozici.
- **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:** Nejsou známy žádné nebezpečné produkty při rozkladu.

### ODDÍL 11: Toxikologické informace

- **11.1 Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008**
- **Akutní toxicita** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

- **Zařazení relevantní hodnoty LD/LC 50:**

#### 67-63-0 propan-2-ol

Inhalováním	LC50/4 h	>20 mg/l (rat)
-------------	----------	----------------

#### 111-76-2 butylglykol

Orálně	LD50	1.414 mg/kg (gpi)
--------	------	-------------------

Inhalováním	LC0	>3,1 mg/l (gpi)
-------------	-----	-----------------

- **Žiravost/dráždivost pro kůži** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Vážné poškození očí / podráždění očí**  
Způsobuje vážné podráždění očí.
- **Senzibilizace dýchacích cest / senzibilizace kůže**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Mutagenita v zárodečných buňkách** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Karcinogenita** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro reprodukci** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice**  
Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.
- **Nebezpečnost při vdechnutí** Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

CZ

(pokračování na straně 6)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 5)

### ODDÍL 12: Ekologické informace

#### 12.1 Toxicita

##### Aquatická toxicita:

##### 67-63-0 propan-2-ol

EC50	>100 mg/l (daphnia)
------	---------------------

##### 111-76-2 butylglykol

EC50	1.550 mg/l (daphnia)
------	----------------------

12.2 **Perzistence a rozložitelnost** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

12.3 **Bioakumulační potenciál** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

12.4 **Mobilita v půdě** Další relevantní informace nejsou k dispozici.

#### 12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

PBT: Nedá se použít.

vPvB: Nedá se použít.

#### 12.6 Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Informace o vlastnostech narušujících endokrinní systém jsou uvedeny v oddílu 11.

#### 12.7 Jiné nepříznivé účinky

##### Daší ekologické údaje:

##### Všeobecná upozornění:

Třída ohrožení vody 1 (Samozařazení): slabé ohrožení vody

Nesmí se dostat nezředěný nebo ve větším množství do spodní vody, povodí nebo kanalizace.

### ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

#### 13.1 Metody nakládání s odpady

**Doporučení:** Nesmí se odstraňovat společně s odpady z domácnosti. Nepřipustit únik do kanalizace.

##### Kontaminované obaly:

**Doporučení:** Odstranění podle příslušných předpisů.

### ODDÍL 14: Informace pro přepravu

#### 14.1 UN číslo nebo ID číslo

ADR, IMDG, IATA

UN1950

#### 14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu

ADR

AEROSOLY

IMDG

AEROSOLS

IATA

AEROSOLS, flammable

#### 14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu

ADR



třída

2.5F Plyny

Etiketa

2.1

IMDG, IATA



Class

2.1 Plyny

Label

2.1

(pokračování na straně 7)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 6)

· 14.4 Obalová skupina	
· ADR, IMDG, IATA	odpadá
· 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí:	
· Látka znečišťující moře:	Ne
· 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele	Varování: Plyny
· Identifikační číslo nebezpečnosti (Kemlerovo číslo):	-
· EMS-skupina:	F-D, S-U
· Stowage Code	SW1 Protected from sources of heat. SW22 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Category A. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Category B. For WASTE AEROSOLS: Category C, Clear of living quarters.
· Segregation Code	SG69 For AEROSOLS with a maximum capacity of 1 litre: Segregation as for class 9. Stow "separated from" class 1 except for division 1.4. For AEROSOLS with a capacity above 1 litre: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2. For WASTE AEROSOLS: Segregation as for the appropriate subdivision of class 2.
· 14.7 Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO	Nedá se použít.
· Přeprava/další údaje:	
· ADR	
· Vyňaté množství (EQ):	E0
· Omezené množství (LQ):	1L
· Přepravní kategorie	2
· Kód omezení pro tunely:	D
· UN "Model Regulation":	UN 1950 AEROSOLY, 2.1

### ODDÍL 15: Informace o předpisech

- 15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi  
 Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 v platném znění  
 Nařízení (ES) č. 1272/2008 v platném znění  
 Nařízení komise (EU) č. 453/2010 v platném znění  
 Nařízení (ES) č. 648/2004, O detergentech v platném znění  
 350/2011 Sb. Zákon o chemických látkách a směsích a o změně některých zákonů (chemický zákon)  
 Klasifikace podle vyhlášky č. 402/2011 Sb. o hodnocení nebezpečných vlastností chemických látek a chemických směsí a balení a označování nebezpečných chemických směsí.  
 Nařízení 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví při práci, v platném znění  
 Zákon č. 258/2000 Sb. O ochraně veřejného zdraví v platném znění a související předpisy  
 59/2006 Sb. Zákon o prevenci závažných havárií způsobených vybranými nebezpečnými chemickými látkami nebo chemickými přípravky v platném znění  
 254/2011 Sb. Zákon o vodách  
 185/2001 Sb. Zákon o odpadech a jeho prováděcí předpisy  
 477/2001 Sb. Zákon o obalech ve znění pozdějších předpisů  
 194/2001 Nařízení vlády, kterým se stanoví technické požadavky na aerosolové rozprašovače ve znění pozdějších předpisů.
- Rady 2012/18/EU
- Kvalifikační množství (v tunách) při uplatnění požadavků pro podlimitní množství 150 t
- Kvalifikační množství (v tunách) při uplatnění požadavků pro nadlimitní množství 500 t

(pokračování na straně 8)

## Bezpečnostní list podle 1907/2006/ES, Článek 31

...das wirkt!

Datum vydání: 04.08.2022

Číslo verze 6 (nahrazuje verzi 5)

Revize: 04.08.2022

**Obchodní označení: CARAMBA Profi Intenzivní pěnový čistič skla (Aerosol)**

(pokračování strany 7)

 · **15.2 Posouzení chemické bezpečnosti:** Posouzení chemické bezpečnosti nebylo provedeno.

### ODDÍL 16: Další informace

Údaje se opírají o dnešní stav našich vědomostí, nepředstavují však záruku vlastností produktu a nevznikají tak žádné smluvní právní vztahy.

 · **Relevantní věty**

H220 Extrémně hořlavý plyn.

H225 Vysoce hořlavá kapalina a páry.

H280 Obsahuje plyn pod tlakem; při zahřívání může vybuchnout.

H302 Zdraví škodlivý při požití.

H315 Dráždí kůži.

H319 Způsobuje vážné podráždění očí.

H332 Zdraví škodlivý při vdechování.

H336 Může způsobit ospalost nebo závratě.

 · **Číslo předchozí verze: 5**

 · **Zkratky a akronymy:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Flam. Gas 1A: Hořlavé plyny – Kategorie 1A

Aerosol 1: Aerosoly – Kategorie 1

Press. Gas (Comp.): Plyny pod tlakem – Stlačený plyn

Press. Gas (Liq.): Plyny pod tlakem – Zkapalněný plyn

Flam. Liq. 2: Hořlavé kapaliny – Kategorie 2

Acute Tox. 4: Akutní toxicita – Kategorie 4

Skin Irrit. 2: Žíravost/dráždivost pro kůži – Kategorie 2

Eye Irrit. 2: Vážné poškození očí / podráždění očí – Kategorie 2

STOT SE 3: Toxicita pro specifické cílové orgány (jednorázová expozice) – Kategorie 3

 · **\* Údaje byly opróti předešlé verzi změněny**